

H8138.T.-

PL  
RU  
DK  
NL  
SE  
NO  
PT  
SK

2 1MU200000 MO 04-3100

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.  
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

**Service**  
Find your individual country contact here.

<http://new.abb.com/contact-centers>

**IP-Touch 5", stacja zewnętrzna**

**Obsługa**

1	Kamera
2	mikrofonu i głośnika
3	Wyświetlacz dotykowy 5 cali
4	Listwa górna

**Podłączenie**

1	Przycisk resetu
2	Złącze micro USB do aktualizacji oprogramowania
3	Zaciski wtykowe (DC+...GND) do samodzielnego zasilania prądem
4	Zaciski wtykowe (LOCK...GND) do elektrozaczepu
5	Zaciski wtykowe (COM...NC...NO) do wyjścia bezpotencjałowego
6	LAN (PoE)
7	Przylącze następnego modułu
8	Przylącze przycisku EXIT
9	Przylącze czujnika stosowanego do rozpoznawania stanu drzwi
10	Przylącze modułu wyświetlacza 5"
11	Przylącze poprzedniego modułu
12	Przylącze modułu A/V
13	Przylącze wyjścia Wiegand Obsługuje 26 bitów i 34 bity

**Parametry techniczne**

Wartość napięcia	24 V ~
Zakres napięć roboczych	20-27 V ~
Prąd znamionowy	27 V ~, 410 mA
	24 V ~, 450 mA
Temperatura otoczenia	-20 °C...+55 °C
Typ kamery	CMOS
Kąt widzenia kamery	130°
Rozdzielczość	HD (1280 x 720 pikseli)
Jasność otoczenia	<50000 lx
Zasilanie elektrozaczepu	18 V ~, 4 A, maks. 250 mA trwałe

Bezpotencjałowe wyjście elektrozaczepu	230 V ~, 3 A
Kodek wideo	H.264
Kodek audio	G.711
Poziom IP	IP 54
Poziom IK	IK 07

**IP-Touch 5" внешней вызывной станции**

**Управление**

1	Камера
2	громкоговорителя и микрофона
3	5-дюймовый сенсорный дисплей
4	Заглушка

**Подключение**

1	Кнопка сброса
2	Разъем Micro-USB для установки обновлений
3	Штексельные клеммы (DC+...GND) для независимого электропитания
4	Штексельные клеммы (LOCK...GND) для устройства открытия двери
5	Штексельные клеммы (COM...NC...NO) для выхода с нулевым потенциалом
6	LAN (PoE)
7	Разъем для следующего модуля
8	Разъем для клавиши выхода
9	Разъем для датчика, используемого для контроля состояния двери
10	Разъем для дисплейного модуля 5"
11	Разъем для предыдущего модуля
12	Разъем для A/V-модуля
13	Разъем для выхода «Виганд» Поддерживает 26 бит и 34 бита

**Технические характеристики**

Значение напряжения	24 В ~
Диапазон рабочего напряжения	20-27 В ~
Номинальный ток	27 В ~, 410 mA
	24 В ~, 450 mA
Температура окружающей среды	-20 °C ...+55 °C
Тип камеры	КМОП
Угол обзора камеры	130°
Разрешение	HD (1280 x 720 пикселей)
Естественная освещенность	<50000 люкс
Источник питания устройства открытия двери	18 В ~, 4 А импульсный, макс. 250 mA пост.

Выход с нулевым потенциалом для устройства открытия двери	230 В ~, 3 A
Видео-кодек	H.264
Аудио-кодек	G.711
Степень защиты IP	IP 54
Степень защиты IK	IK 07

**IP-touch 5" udendørssta**

**Betjening**

1	Camera
2	højttaler og mikrofon
3	5 tommer touchdisplay
4	Endeliste

**Forbindelse**

1	Reset-knap
2	Micro-USB-tilslutning til opdatering
3	Stikklemmer (DC+...GND) til selvstændig strømforsyning
4	Stikklemmer (LOCK...GND) til døråbner
5	Stikklemmer (COM...NC...NO) til potentiaalfri udgang
6	LAN (PoE)
7	Tilslutning til næste modul
8	Tilslutning til exit-tast
9	Tilslutning til den sensor, der anvendes til at registrere dørtlstanden
10	Tilslutning til 5"-displaymodul
11	Tilslutning til forrige modul
12	Tilslutning til A/V-modul
13	Tilslutning til Wiegand-udgang Understøtter 26 bit og 34 bit

**Tekniske data**

Spændingsværdi	24 V ~
Driftsspændingsområde	20-27 V ~
Mærkestrøm	27 V ~, 410 mA
	24 V ~, 450 mA
Temperatura ambiente	-20 °C...+55 °C
Kameratype	CMOS
Kamera-betragtningvinkel	130°
Opløsning	HD (1280 x 720 pixel)
Omgivende lysstyrke	<50000 lux
Strømforsyning døråbner	18 V ~, 4 A impuls, maks. 250 mA permanent

Potentiaalfri udgang døråbner	230 V ~, 3 A
Video-codec	H.264
Audio-codec	G.711
IP-level	IP 54
IK-level	IK 07

**IP-Touch 5" buitenpost**

**Bediening**

1	Camera
2	luidspreker en microfoon
3	5" touchdisplay
4	Afsluitlijst

**Verbinding**

1	Resetimpulsdrukker
2	MicroUSB-aansluiting voor update
3	Steekklemmen (DC+...GND) voor zelfstandige voeding
4	Steekklemmen (LOCK...GND) voor deuropener
5	Steekklemmen (COM...NC...NO) voor potentiaalvrije uitgang
6	LAN (PoE)
7	Aansluiting voor volgende module
8	Aansluiting voor exit-toets
9	Aansluiting voor de herkenning van de deursoestand gebruikte sensor
10	Aansluiting voor 5" displaymodule
11	Aansluiting voor vorige module
12	Aansluiting voor A/V-module
13	Aansluiting voor Wiegand-uitgang Ondersteunt 26 bit en 34 bit

**Technische gegevens**

Spanningswaarde	24 V ~
Bedrijfsspanningsbereik	20-27 V ~
Nominale stroom	27 V ~, 410 mA
	24 V ~, 450 mA
Omgevingstemperatuur	-20 °C...+55 °C
Cameratype	CMOS
Camera-invalshoek	130°
Resolutie	HD (1280 x 720 pixels)
Omgevingshelderheid	<50000 lux
Voeding deuropener	18 V ~, 4 A impuls, max. 250 mA continu

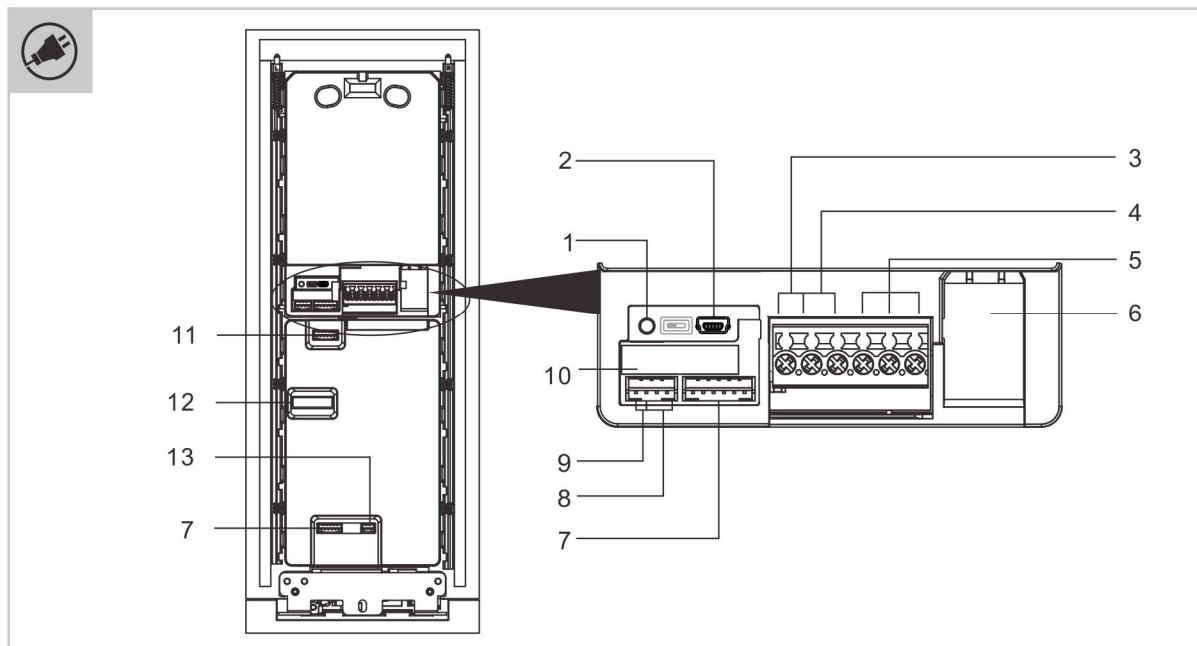
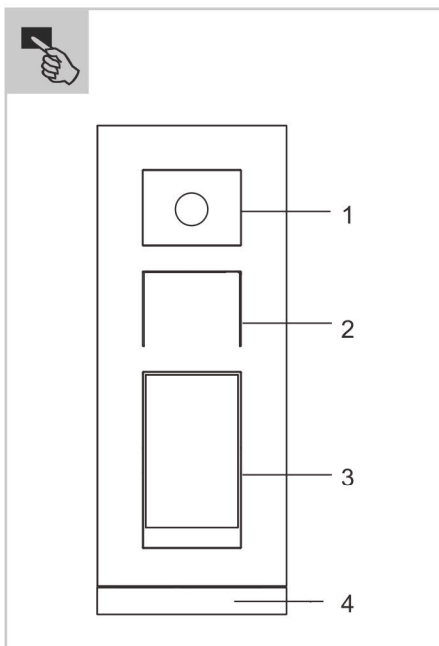
Potentiaalvrije uitgang deuropener	230 V ~, 3 A
Video-codec	H.264
Audio-codec	G.711
IP-level	IP 54
IK-level	IK 07

Polski

Русский

Dansk

Nederlands



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

H8138.T-

PL  
RU  
DK  
NL  
SE  
NO  
PT  
SK



**Service**

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Svenska

**IP-pekskärm 5" ytterstation**

**Manövrering**

- 1 Kamera
- 2 högtalare och mikrofon
- 3 5-tums pekskärm
- 4 Avslutningslist

**Inkoppling**

- 1 Återställningsknapp
- 2 Micro-USB-anslutning för uppdatering
- 3 Kontaktdon (DC+ – GND) för självständig strömförsörjning
- 4 Kontaktdon (LOCK–GND) för dörröppnare
- 5 Kontaktdon (COM–NC–NO) för potentialfri utgång
- 6 LAN (PoE)
- 7 Inkoppling för nästa modul
- 8 Inkoppling för exit-tryckknapp
- 9 Inkoppling för sensor för registrering av dörrtillståndet
- 10 Inkoppling för 5"-displaymodul
- 11 Inkoppling för föregående modul
- 12 Inkoppling för A/V-modul
- 13 Inkoppling för Wiegand-utgång  
Stöder 26 bitar och 34 bitar

**Tekniska data**

Rating spänning	24 V ~
Driftspänningsområde	20-27 V ~
Betyg nuvarande	27 V ~, 410 mA
	24 V ~, 450 mA
Omgivningstemperatur	-20 °C ... +55 °C
Kameratyp	CMOS
Kamera-synvinkel	130°
Upplösning	HD (1280 x 720 bildpunkter)
Omgivningens ljusstyrka	<50000 lux
Spänningsförsörjning dörröppnare	18 V ~, 4 A impuls, max. 250 mA kontinuerligt

Potentialfri utgång, dörröppnare	230 V ~, 3 A
	30 V ~, 3 A
Video-codec	H.264
Audio-codec	G.711
IP-nivå	IP 54
IK-nivå	IK 07

Norsk

**IP-Touch 5" utendørsstasjon**

**Betjening**

- 1 Kamera
- 2 høyttaler og mikrofon
- 3 5" berøringsskjerm
- 4 Endelist

**Tilkobling**

- 1 Reset-tast
- 2 Micro-USB tilkobling for Update
- 3 Pluggklemmer (DC+...GND) for separat strømforsyning
- 4 Pluggklemmer (LOCK...GND) for døråpner
- 5 Pluggklemmer (COM...NC...NO) for potensialfri utgang
- 6 LAN (PoE)
- 7 Tilkobling for neste modul
- 8 Tilkobling for Exit-tast
- 9 Tilkobling for sensoren som detekterer dørstatus
- 10 Tilkobling for 5" displaymodul
- 11 Tilkobling for forrige modul
- 12 Tilkobling for A/V-modul
- 13 Tilkobling for Wiegand-utgang  
Støtter 26 bit og 34 bit

**Tekniske data**

Spenningsverdi	24 V ~
Driftspenningsområde	20-27 V ~
Merkestrøm	27 V ~, 410 mA
	24 V ~, 450 mA
Omgivningstemperatur	-20 °C...+55 °C
Kameratype	CMOS
Kamera-visningsvinkel	130°
Opplesning	HD (1280 x 720 bildepunkter)
Omgivelseslysstyrke	<50000 Lux
Spenningsforsyning døråpner	18 V ~, 4 A impuls, maks. 250 mA kontinuerlig

Potensialfri utgang døråpner	230 V ~, 3 A
	30 V ~, 3 A
Video-Codec	H.264
Audio-Codec	G.711
IP-Level	IP 54
IK-Level	IK 07

Português

**IP-Touch 5" estação ext.**

**Comando**

- 1 Câmara
- 2 alti-falante e microfone
- 3 Display tátil 5 pol.
- 4 Barra de terminais

**Ligação**

- 1 Botão de Reset
- 2 Ligação de micro USB para atualização
- 3 Terminais de encaixe (CC+...GND) para alimentação de energia independente
- 4 Terminais de encaixe (LOCK...GND) para o abridor da porta
- 5 Terminais de encaixe (COM...NC...NO) para saída sem potencial
- 6 LAN (PoE)
- 7 Ligação para o próximo módulo
- 8 Ligação para a tecla Exit
- 9 Ligação para o sensor usado para a detecção do estado da porta
- 10 Ligação para o módulo de display 5"
- 11 Ligação para o módulo anterior
- 12 Ligação para o módulo A/V
- 13 Ligação para a saída Wiegand  
Compatível com 26 Bit e 34 Bit

**Dados técnicos**

Valor de tensão	24 V ~
Área de tensão operacional	20-27 V ~
Corrente nominal	27 V ~, 410 mA
	24 V ~, 450 mA
Temperatura ambiente	-20 °C...+55 °C
Tipo de câmara	CMOS
Ângulo de observação da câmara	130°
Resolução	HD (1280 x 720 Pixel)
Luminosidade ambiente	<50000 Lux
Alimentação de tensão abridor da porta	18 V ~, 4 A impulso, máx. 250 mA permanente

Saída sem potencia abridor de porta	230 V ~, 3 A
	30 V ~, 3 A
Video-Codec	H.264
Audio-Codec	G.711
Nível IP	IP 54
Nível IK	IK 07

Slovenčina

**IP-Touch 5" vonkajšja stanica**

**Ovládanie**

- 1 Kamera
- 2 reproduktora a mikrofónu
- 3 5-palcový dotykový displej
- 4 Ukončov ACia lišta

**Napojenie**

- 1 Tlačidlo resetu
- 2 Prípojka micro USB pre aktualizáciu
- 3 Zásuvné svorky (DC+...GND) pre samostatné napájanie elektrickým prúdom
- 4 Zásuvné svorky (LOCK...GND) pre otvárač dverí
- 5 Zásuvné svorky (COM...NC...NO) pre bezpotenciálny výstup otvárača dverí
- 6 LAN (PoE)
- 7 Prípojka pre ďalší modul
- 8 Prípojka pre tlačidlo Exit
- 9 Prípojka pre senzor použitý na rozpoznanie stavu dverí
- 10 Prípojka pre modul displeja 5"
- 11 Prípojka pre predošlý modul
- 12 Prípojka pre modul A/V
- 13 Prípojka pre výstup Wiegand  
Podporuje 26 bitov a 34 bitov

**Technické údaje**

Menovitá napätie	24 V ~
Rozsah prevádzkového napätia	20-27 V ~
Ratingový prúd	27 V ~, 410 mA
	24 V ~, 450 mA
Okolná teplota	-20 °C ... +55 °C
Typ kamery	CMOS
Uhol pozorovania kamery	130°
Rozlíšenie	HD (1280 x 720 pixelov)
Jas okolia	<50 000 luxov
Napájanie otvárača dverí napätím	18 V ~, 4 A impulze, max. 250 mA dlhodobó

Bezpotenciálny výstup otvárača dverí	230 V ~, 3 A
	30 V ~, 3 A
Video kodek	H.264
Audio kodek	G.711
Úroveň IP	IP 54
Úroveň IK	IK 07